

BIBLIOGRAPHY

This bibliography comprises the following sections.

1. Zoshchenko: i) Primary Sources ii) Secondary Sources
2. The 1920s: Cultural and Historical Context
3. *Skaz* Writers Referred to
4. The Theory and History of *Skaz*
5. Other Literary Theory and History
6. Reference and Other Works Consulted

1. Zoshchenko

It is not my intention to provide an exhaustive bibliography of Zoshchenko's work. Instead, I list the most authoritative and comprehensive editions of his work and the sources of other works and variants I have made reference to.

i) Primary Sources

Editions of Zoshchenko's works (a selection)

Uvazhaemye grazhdane, 7th edn. (Moscow, Zemlia i fabrika, 1927).

Sobranie sochinenii, 6 vols. (Moscow–Leningrad, Priboi-GIKhL, 1929–32).

Rasskazy, povesti, fel'etony, teatr, kritika, 1935–37 (Leningrad, Khudozhestvennaia literatura, 1937).

Izbrannye proizvedeniia v dvukh tomakh (Leningrad, Khudozhestvennaia literatura, 1968)

Rasskazy (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1974).

Sobranie sochinenii v trekh tomakh, ed. by Iurii Tomashevskii (Leningrad, Khudozhestvennaia literatura, 1986).

Uvazhaemye grazhdane: parodii, rasskazy, fel'etony, satiricheskie zametki. Pis'ma k pisateliu, odnoaktnye komedii, ed. by Mikhail Dolinskii (Moscow, Knizhnaia palata, 1991).

Sobranie sochinenii v piati tomakh, ed. by Iurii Tomashevskii (Moscow, Russlit, 1994).

Zoshchenko, Mikhail & Vera, *Neizdannyi Zoshchenko*, ed. by Vera von Wiren (Ann Arbor, MI, Ardis, n.d).

Other works and variants referred to

‘Stat'ia M.M. Zoshchenko o B.K. Zaitseve’ [1919], ed. by A.I. Pavlovskii, in *Mikhail Zoshchenko, materialy k tvorcheskoi biografii (kniga pervaiia)*, ed. by N.A. Groznova (St Petersburg, Nauka, 1997), pp. 37–48.

- ‘Neizvestnyi drug’, *Drezina*, N° 9 (1923).
 ‘Sobachii niukh’, *Smekhach*, N° 1 (1924).
 ‘Plokhoi obychai’, *Krasnyi voron*, N° 11 (1924).
 ‘Tiazhelye vremena’, *Begemot*, N° 4 (1925).
 ‘Bania’, *Begemot*, N° 10 (1925).
 ‘Gorkii–Zoshchenko’ [correspondence 1927–36], in *Gor’kii i sovetskie pisateli, neizdannaiia perepiska*, ed. by I. I. Anisimov et al., *Literaturnoe nasledstvo*, LXX (1963), pp. 157–68.
 ‘O komicheskom v proizvedeniiakh Chekhova’ [1944], *Voprosy literatury*, N° 2 (1967), pp. 152–55.

English translations

- Russia Laughs*, trans. by Helena Clayton with a foreword by Whit Burnett (Boston, Lothrop, 1935).
The Woman Who Could Not Read and Other Tales, trans. by Elizaveta Fen (London, Methuen, 1940).
Scenes from the Bathhouse and Other Stories of Communist Russia, trans. with an introd. by Sidney Monas; stories selected by Marc Slonim (Ann Arbor, MI, Michigan U.P., 1962).
Nervous People and Other Satires, ed. with an introd. by Hugh McLean, trans. by Hugh McLean & Maria Gordon (London, Gollancz, 1963).
Before Sunrise, A Novella, trans. with an afterword by Gary Kern (Ann Arbor, MI, Ardis, 1974).
Youth Restored, trans. by Joel Stern (Ann Arbor, MI, Ardis, 1984).
A Man Is Not a Flea, trans. by Serge Shishkoff (Ann Arbor, MI, Ardis, 1989).
 ‘*The Galosh*’, and *Other Stories*, trans. with an introd. and notes by Jeremy Hicks (London, Angel, 2000).

ii) Secondary Sources

- Abdulaeva, Z., ‘V maske ryzhego’, *Znanie–silā*, N° 6 (1995), pp. 123–30.
 Andersin-Suni, Tiina & Timo Suni, ‘O rasskazakh Sinebriukhova M. Zoshchenko v kontekste postmoderna’, in *Modernizm i postmodernizm v russkoi literature i kul'ture*, ed. by Pekka Pesonen (Helsinki, Helsinki U.P., 1996), pp. 361–73.
 Annenkov, Iurii, *Dnevnik moikh vstrech, tsikl tragedii*, 2 vols. (New York, Inter-Language Literary Associates, 1966), Vol. I, pp. 310–21.
 Antonov, Sergei, ‘Golubaia kniga Mikhaila Zoshchenko’, *Neva*, N° 12 (1973), pp. 115–30.
 Ardov, Mikhail (protoierei), ‘Legendarnaia Ordynka’, *Novyi mir*, N° 4 (1994), pp. 3–43; N° 5 (1994), pp. 113–56.

- Bakinskii, Viktor, 'Mikhail Zoshchenko, iz zapisok sovremennika', *Neva*, N° 12 (1988), pp. 196–200.
- Baranov, Vadim, 'The Inevitability of Purification', *Soviet Literature*, N° 2 (1989), pp. 133–37.
- Belaia, Galina, 'Umnaia ironiia Zoshchenko' [review of Zoshchenko, *Rasskazy* [Moscow, 1974]], *Novyi mir*, N° 9 (1975), pp. 258–62.
- , 'Stil' i vremia ("Avtoritetni stil" i ego "problematika")', in *Teoriia literaturnykh stilei, mnogoobrazie stilei sovetskoi literatury. Voprosy tipologii*, ed. by N. K. Gei et al. (Moscow, Nauka, 1978), pp. 231–56.
- , 'Rozhdenie novykh stilevykh form kak protsess preodoleniia "neitral'nogo" stilia', in *Teoriia literaturnykh stilei, mnogoobrazie stilei sovetskoi literatury. Voprosy tipologii*, ed. by N. K. Gei et al. (Moscow, Nauka, 1978), pp. 460–86.
- , 'Eksistentsial'naia problematika tvorchestva M. Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 4–13; trans. as 'The Existential Problematic of the Work of Mikhail Zoshchenko', *Russian Studies in Literature*, XXXII, N° 1 (Winter 1996–97), pp. 5–25.
- Beskina, Anna, 'Litso i maska Mikhaila Zoshchenko', *Literaturnyi kritik*, N° 1 (1935), pp. 107–31; N° 2 (1935), pp. 59–91.
- Booker M. Keith & Dubravka Juraga, 'Language, Genre and Satire in the Works of Mikhail Zoshchenko', in their *Bakhtin, Stalin and Modern Russian Fiction, Carnival, Dialogism and History* (Westport, CT, Greenwood Press, 1995), pp. 83–102.
- Carleton, Gregory Steven, 'Problems of Text and Reception, Mixail Zos"chenko' (unpublished doctoral thesis, University of Michigan, 1992).
- , *The Politics of Reception, Cultural Constructions of Mikhail Zoshchenko* (Evanston, IL, Northwestern U.P., 1998).
- Cherniak, V.D., 'Marginal'naia iazykovaia lichnost' v rasskazakh Mikhaila Zoshchenko 20–30-kh godov', in *Literaturnaia gruppа "Serapionovy brat'ia", istoki, poiski, traditsii, mezhdunaradnyi kontekst: Tezisy dokladov mezhdunarodnoi konferentsii, St Petersburg, 13–16 marta 1995 goda* (St Petersburg, Institut russkoi literatury Rossiiskoi AN [Pushkinskii dom], 1995), pp. 42–44.
- Chudakova, Marietta, *Poetika Mikhaila Zoshchenko* (Moscow, Nauka, 1979).
- , "'Chuvstvo ironii ochen' ostroe..." Sovremenniki o Mikhaile Zoshchenko', ed. by V. Perkhina, *Neva*, 8 (1994), 303–309.
- Cukierman, Jacqueline Decter, 'Mixail Zos"chenko's Rasskazy and Povesti of the 1920s, A Study in Genre Evolution' (unpublished doctoral thesis, University of Michigan, 1978).
- Domar, Rebecca, 'The Tragedy of a Soviet Satirist, The Case of Zoshchenko', in *Through the Glass of Soviet Literature*, ed. by Ernest J. Simmons (New

- York, Oxford U.P., 1953).
- Erlich, Victor, 'The Masks of Mikhail Zoshchenko', *Stanford Slavic Studies*, IV, N° 2 (1992), pp. 157–76.
- Ershov, Leonid, *Sovetskaia satiricheskaia proza 20-kh godov* (Moscow–Leningrad, Akademiia Nauk, 1960).
- , *M. Zoshchenko i satiricheskaia proza 20–40-kh godov* (Leningrad, Nauka, 1973).
- Eventov, I., 'Iumor Mikhaila Zoshchenko', *Neva*, N° 10 (1968), pp. 166–72.
- Fediakin, S., 'Rozanov i Zoshchenko, dva puti preodoleniia literatury', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 58–61.
- Filippova, A., 'Dramaturgiiia M. Zoshchenko 40-kh, osobennosti konflikta', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 29–33.
- France, Rose, 'The Speaking Author, *Skaz* in Mikhail Zoshchenko's *Sentimental Tales*', *Essays in Poetics*, N° 21 (Autumn 1996), pp. 35–49; also in *Orality, Literacy, and Modern Media*, ed. by Dietrich Scheunemann (Columbia, SC, Camden House, 1996), pp. 62–76.
- Goller, Agota N., 'Parodiia i tsitatsiia v "Sentimental'nykh povestiakh" M. Zoshchenko', *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*, XXXVIII, N° 1–2 (1993), pp. 67–75.
- Golovanova, E., 'Mif o proletarskom pisatele, tvorcheskaia sud'ba Vsevoloda Ivanova i Mikhaila Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 55–57.
- Gorbachev, Georgii, *Ocherki sovremennoi russkoi literatury*, 2nd edn. (Leningrad, Gosizdat, 1924).
- , *Sovremennaia russkaia literatura*, 3rd edn (Moscow–Leningrad, Gosizdat khudozhestvennoi literatury, 1931).
- Günther, Hans, 'Zur Semantik und Funktion des *Skaz* bei M. Zos“c“enko', in *Von der Revolution zum Schriftsteller Kongreß*, ed. by Gernot Erler *et al.* (Berlin, OstEuropa Institut, 1979), pp. 326–53.
- Hanson, Krista, 'P.Sh. Diubua i Zoshchenko, "ratsional'naia psikhoterapiia" kak istochnik zoshchenkovskoi psikhologicheskoi teorii', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 62–65.
- Kadash, T., "'Zver" i "nezhivoi chelovek" v mire rannego Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 36–38.
- Katowitz, Carol Schrier, 'A Study of the Character and Function of the Narrator-Participant in Selected Short Stories of Mixail Zos“c“enko' (unpublished doctoral thesis, University of Pennsylvania, 1972).
- Kornienko, N., 'Zoshchenko i Platonov, vstrechi v literature', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 47–54.
- Kreps, Mikhail [Michael Boris], 'Mixail Zos“c“enko as Humorist and Satirist, A Structural Approach' (unpublished doctoral thesis, Berkeley, University of

- California, 1981).
- , *Tekhnika komicheskogo u Zoshchenko* (Benson, VT, Chalidze, 1986).
- Krymova, N., 'Iakhontov chitaet Maiakovskogo i Zoshchenko', *Neva*, N° 6 (1977), pp. 195–210.
- Kuliapin, A., "'Zamaskirovan smekhom'" (M. Zoshchenko i F. Nitsshe)', *Zvezda*, N° 8 (1995), pp. 198–201.
- Lavut, Pavel, 'Zoshchenko na estrade', *Nedelia*, N° 33 (805) (1975), p. 15.
- Litso i maska Mikhaila Zoshchenko*, ed. by Iu. Tomashevskii (Moscow, Olimp, 1994).
- McLean, Hugh, 'Introduction', in Mikhail Zoshchenko, *Nervous People and Other Satires*, ed. and introd. by Hugh McLean, trans. by Maria Gordon & Hugh McLean (London, Gollancz, 1963), pp. vii–xxviii.
- Masing-Delic, Irene, 'Nastavnichestvo Gor'kogo i "metamorfoza" Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 39–44. trans. as 'Gorky's Tutorship and Zoshchenko's "Metamorphosis,"' *Russian Studies in Literature*, XXXIII, N° 2 (Spring 1997), pp. 49–59.
- Metter, I., 'Pri zhizni byt' ne knigoi, a tetradkoi', *Voprosy literatury*, N° 7 (1988), pp. 228–38.
- Mikhail Zoshchenko, materialy k tvorcheskoi biografii (kniga pervaiia)*, ed. by N.A. Groznova (St Petersburg, Nauka, 1997).
- Mikhail Zoshchenko, stat'i i materialy*, ed. by B. Kazanskii & Iurii Tynianov (Leningrad, Academia, 1928); repr. (Ann Arbor, MI, Ardis, n.d.).
- Milne, Lesley, 'Rasskazy o Lenine', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 45–46.
- Moldavskii, Dmitrii, *Mikhail Zoshchenko, ocherk tvorchestva* (Leningrad, Sovetskii pisatel', 1977).
- Monas, Sidney, 'Introduction', in Mikhail Zoshchenko, *Scenes from the Bathhouse and Other Stories of Communist Russia*, trans. with an introd. by Sidney Monas (Ann Arbor, MI, Michigan U.P., 1962), pp. v–xvii.
- Muromskii, V., 'Sud'ba dramaticheskogo nasledii M.M. Zoshchenko', *Russkaia literatura*, N° 2 (1996), pp. 90–106.
- Murphy, A.B., *Mikhail Zoshchenko, A Literary Profile* (Oxford, W.A. Meeuws, 1981).
- 'Neizvestnyi sovetskii grazhdanin, kotorogo zvali Zoshchenko, po stranitsam emigrantskikh izdaniĭ 1920–1930-kh', ed. by Iu. Tomashevskii, *Druzhba narodov*, N° 8 (1993), pp. 200–16.
- Novikov, V., 'O meste Zoshchenko v russkoi literature (Predshestvenniki i nasledovateli ot Daniila Zatochnika do Mikhaila Zhvanetskogo)', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 25–27.
- Orlova, E.I., 'Posle skaza: Mikhail Zoshchenko–Venedikt Erofeev–Abram Terts', *Filologicheskie nauki*, N° 6 (1996), pp. 13–22.

- Oulanoff, Hongor, *The Serapion Brothers, Theory and Practice* (The Hague, Mouton, 1966).
- Paramonov, Boris, 'Zoshchenko v teatre', *Znamia*, N° 7 (1995), pp. 208–16.
- Pecherskii, S., 'Tsenzorskaia pravka "Goluboi knigi" Zoshchenko', *Minuvshee, istoricheskii al'manakh*, N° 3 (1987), pp. 355–91.
- Penskaia, E., 'M. Zoshchenko i teatr absurda', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 34–35.
- Petrenko, Mikhail, 'Why do I Love the Grotesque?', *Soviet Literature*, 2 (1989), 177–83.
- 'Pisatel' s perepugannoi dushoi eto uzhe poteria kvalifikatsii, M.M. Zoshchenko, Pis'ma, vystuplenie, dokumenty 1943–1958 godov', ed. by Iu. Tomashevskii, *Druzhba narodov*, N° 3 (1988), pp. 168–89.
- 'Pis'ma Mikh. Zoshchenko', ed. by K. Grigor'ev, *Voprosy literatury*, N° 4 (1982), pp. 280–82.
- Popkin, Cathy, *The Pragmatics of Insignificance, Chekhov, Zoshchenko, Gogol* (Stanford, CA, Stanford U.P., 1993).
- , "Ne govorila uzhe o nogakh", "Nizhnie konechnosti" v slovare Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), p. 28.
- Sarnov, Boris, *Smotrite, kto prishel: novyi chelovek na arene istorii* (Moscow, Novosti, 1992).
- , *Prishestvie kapitana Lebiadkina (Sluchai Zoshchenko)* (Moscow, Pik Rik; Kul'tura, 1993).
- , "Razvivaia traditsii Prokrusta" (Mikhail Zoshchenko i ego redaktory)', *Voprosy literatury*, N° 2 (1994), pp. 45–91.
- Scatton, Linda Hart, *Mikhail Zoshchenko, Evolution of a Writer* (Cambridge, Cambridge U.P., 1993).
- , 'Ne do smekha: problema tvorcheskoi evoliutsii Mikhaila Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 14–17; trans. as 'No Laughing Matter, The Creative Evolution of Mikhail Zoshchenko', *Russian Studies in Literature*, XXXIII, N° 1 (Winter 1996–97), pp. 26–32.
- , 'Writing For the New Reader', in *After the Watershed; Russian Prose 1917–1927: Selected Essays*, ed. by Nicholas Luker (Nottingham, Astra Press, 1996, 93–106).
- Scriabine, Hélène, 'L'Humour contre les "faux dieux" dans l'oeuvre de deux grands contemporains Michel Zotchenko et Marcel Aymé' (unpublished doctoral thesis, Syracuse University, 1962).
- The Serapion Brothers, A Critical Anthology*, ed. by Gary Kern & Christopher Collins (Ann Arbor, MI, Ardis, 1975).
- Shaitanov, I., 'Mezhdu eposom i anekdotom', *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (249) (1995), pp. 18–24; trans. as 'Between Epos and Anecdote', *Russian*

- Studies in Literature*, XXXIII, N° 1 (Winter 1996–97), pp. 33–38.
- Shcheglova, Evgeniia, 'Triumf i tragediia Mikhaila Zoshchenko', *Neva*, N° 8 (1994), pp. 258–66.
- Shcheglov, Iurii, 'Mir Mikhaila Zoshchenko', *Wiener Slawistischer Almanach*, VII (1981), pp. 109–54.
- , 'Entsiklopediia nekul'turnosti: Zoshchenko, rasskazy 1920-kh godov i "Golubaia kniga"', in A.K. Zholkovsky and Iu.K. Shcheglov, *Mir avtora i struktura teksta, stat'i o russkoi literature* (Tenafly, NJ, Hermitage, 1986), pp. 53–84; trans. as 'An Encyclopedia of Unculturedness, Zoshchenko, Stories of the 1920s and *The Sky Blue Book*', *Russian Studies in Literature*, XXXIII, N° 2, (Spring 1997), pp. 4–25.
- Shoshin, V.A., 'O nekotorykh neizvestnykh nabroskakh i zamyslakh M.M. Zoshchenko', in *Literaturnaia gruppa "Serapionovy brat'ia": istoki, poiski, traditsii, mezhdunarodnyi kontekst; tezis dokladov mezhdunarodnoi konferentsii, St Petersburg, 13–16 marta 1995 goda* (St Petersburg, Institut russkoi literatury Rossiiskoi AN [Pushkinskii dom], 1995), pp. 35–39.
- Siniavskii, Andrei, 'Mify Mikhaila Zoshchenko', *Voprosy literatury*, N° 2 (1989), pp. 50–67; trans. as 'The Myths of Mikhail Zoshchenko', *Russian Studies in Literature*, XXXIII, N° 1 (Winter 1996–97), pp. 39–58.
- Starkov, Anatolii, 'Ot "Sinebriukhova", k "Goluboi knige" (Satira M.M. Zoshchenko v 20-kh–pervoi polovine 30-kh godov; evoliutsiia skaza)', *Voprosy literatury*, N° 11 (1964), pp. 64–82.
- , *Iumor Zoshchenko* (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1974).
- , *Mikhail Zoshchenko, sud'ba khudozhnika* (Moscow, Sovetskii pisatel', 1990).
- Starosel'skaia, Natal'ia, 'Osvetitel' spektaklia zhizni', *Voprosy literatury*, N° 5 (1996), pp. 36–55.
- Sven, Viktor, *Chei drug i chei vrug Mikhail Zoshchenko?* (Munich, Tsentr. ob"edineniia politicheskikh emigrantov iz SSSR [TSOPE], 1958).
- Titunik, Irwin, 'Mixail Zos"chenko and the Problem of *Skaz*', *California Slavic Studies*, IV (1971), pp. 83–96.
- Tomashevskii, Iurii, 'Zoshchenko–zhurnalist', *Voprosy literatury*, N° 7 (1984), pp. 253–68.
- , "'Literatura dolzhna byt' narodnoi": iz tvorcheskogo naslediia M.M. Zoshchenko', *Literaturnoe obozrenie*, N° 9 (1984), pp. 100–08.
- , 'Iz pisem i dnevnikovykh zapisei 1919–1921 godov', *Novyi mir*, N° 11 (1984), pp. 211–29.
- , 'Ob odnom posviashchenii: popytka psikhologicheskogo kommentariia', *Oktiabr*', N° 10 (1985), pp. 195–200.
- , 'Primechaniia', in M. Zoshchenko, *Sobranie sochinenii v trekh tomakh*, ed. by Iurii Tomashevskii (Leningrad, Khudozhestvennaia literatura, 1986),

- Vol. I, pp. 538–39.
- , “‘Ia vzial podriad na etot zakaz...’: M.M. Zoshchenko o literature i ee iazyke’, *Russkaia rech’*, N° 5 (1987), pp. 55–64.
- , ‘Zoshchenko i “ego” Serapionovy brat’ia’, in *Literaturnaia gruppа “Serapionovy brat’ia”: istoki, poiski, traditsii, mezhdunarodnyi kontekst; tezisy dokladov mezhdunarodnoi konferentsii, St Petersburg, 13–16 marta 1995 goda* (St Petersburg, Institut russkoi literatury Rossiiskoi AN [Pushkin-skii dom], 1995), pp. 33–34.
- , ‘Zhizn’ posle smerti, ili Vospominanie o budushchem Mikhaila Zoshchenko’, *Literaturnoe obozrenie*, N° 1 (254) (1996), pp. 54–62.
- Vinogradov, Viktor, ‘Iazyk Zoshchenki (zametki o leksike)’, in *Mikhail Zoshchenko, stat’i i materialy*, ed. by Iurii Tynianov & B. Kazanskii (Leningrad, Academia, 1928); repr. (Ann Arbor, MI, Ardis, no date), pp. 51–92.
- Vol’pe, Tsezar’, *Kniga o Zoshchenko* [1940], repr. in *Iskusstvo nepokhozhesti* (Moscow, Sovetskii pisatel’, 1991), pp. 141–316.
- Von Wiren-Garczynski, Vera, ‘The Russian Language in the Immediate Post-Revolutionary Period (1919–1928) and its Literary Stylization in the Fiction of Mixail Zos“c“enko’ (unpublished doctoral thesis, New York Univ., 1965).
- Vospominaniia o Mikhaile Zoshchenko*, ed. by Iu. Tomashevskii (St Petersburg, Khudozhestvennaia literatura, 1995).
- Zholkovsky, Alexander, *Text Counter Text, Rereadings in Russian Literary History* (Stanford, CA, Stanford U.P., 1994).
- , ‘Ruka blizhnego i ee mesto v poetike Zoshchenko’, *Novoe literaturnoe obozrenie*, N° 15 (1995), pp. 262–86.
- , ‘K reinterpretatsii poetiki Mikhaila Zoshchenko (“Entsiklopediia strakha” i ideinaia struktura rasskaza “Dushevnaia prostota”)’, *Izvestiia Akademii Nauk, seriia literatury i iazyka*, LIV, N° 5 (1995), pp. 50–60; trans. as ‘Reinterpreting Zoshchenko, The Case of “Soul’s Simplicity”’, *Russian Studies in Literature*, XXXIII, N° 2 (Spring 1997), pp. 41–48.
- , ‘Zubnoi vrach, korystnaia molochnitsa, intelligentnyi monter i ikh avtor, krepkovatyi brak v mire Zoshchenko’, *Literaturnoe obozrenie*, N, 5–6 (259–60) (1996), pp. 128–44.
- , “‘What is the Author Trying to Say With His Artistic Work?’ Rereading Zoshchenko’s Oeuvre’, *Slavic and East European Journal*, XL, N° 3 (1996), pp. 458–74.
- , ‘Food, Fear, Feigning, and Flight in Zos“c“enko’s “Foreigners”’, *Russian Literature*, XL, N° 3 (1996), pp. 385–404.
- , ‘Zoshchenko’s “Electrician”, or the Complex Theatrical Mechanism’, *Russian Studies in Literature*, XXXIII, N° 1 (Winter 1996–97), pp. 59–79.
- , ‘K pereosmysleniiu kanona, sovetskie klassiki-nonkonformisty v postsovetskoi perspektive’, *Novoe literaturnoe obozrenie*, N° 29 (1998), pp. 55–68.

- , *Mikhail Zoshchenko, poetika nedoveriia* (Moscow, Shkola, 1999).
- Zhurbina, Evgeniia, 'Mikhail Zoshchenko', in *Sobranie sochinenii*, 6 vols. (Moscow–Leningrad, Priboi-GIKhL, 1929–32), Vol. I, pp. 1–20.
- 'Zoshchenko v dnevnikh Chukovskogo', ed. by Elena Chukovskaia, with an introd. by Benedikt Sarnov, *Znamia*, N° 6 (1987), pp. 185–96.

2. 1920s: The Cultural and Historical Context

- Anthology of Soviet Satire in Two Volumes*, gen. ed. Eva Skelley, Vol. I: *Classics of Soviet Satire*, ed. by Peter Henry (London, Collet's, 1972).
- Barooshian, Vahan D., *Russian Cubo-Futurism 1910–1930: A Study in Avant-Gardism* (The Hague, Mouton, 1974).
- Barnouw, Erik, *Documentary: A History of the Non-Fiction Film*, 2nd edn. rev. (Oxford, Oxford U.P., 1993).
- Belaia, Galina, 'Problema aktivnosti stilia: k issledovaniiu istoricheskoi produktivnosti stilei 20-kh godov', in *Smena literaturnykh stilei*, ed. by S. Bocharov et al. (Moscow, Nauka, 1974), pp. 122–77.
- , *Zakonomernosti stilevogo razvitiia sovetskoi prozy 20-kh godov* (Moscow, Nauka, 1977).
- Boym, Svetlana, *Common Places: Mythologies of Everyday Life in Russia* (Cambridge, MA, Harvard U.P., 1994).
- Brooks, Jeffrey, *When Russia Learned to Read, Literacy and Popular Culture, 1861–1917* (Princeton, NJ, Princeton U.P., 1985).
- , 'Public and Private Values in the Soviet Press, 1921–1928', *Slavic Review*, XLVIII, N° 1 (Spring 1989), pp. 16–35.
- , 'The Press and its Message, Images of America in the 1920s and 1930s', in *Russia in the Era of NEP: Explorations in Soviet Society and Culture*, ed. by Sheila Fitzpatrick et al. (Bloomington, Indiana U.P., 1991), pp. 231–52.
- Brovkin, Vladimir, *Russia After Lenin: Politics, Culture and Society, 1921–1929* (London, Routledge, 1998).
- Brown, Edward J., *Russian Literature Since the Revolution*, 2nd edn. rev. & enlarged (Cambridge, MA, Harvard U.P., 1982).
- Carleton, Greg, 'Genre in Socialist Realism', *Slavic Review*, LIII, N°4 (1994), pp. 992–1009.
- Carr, Edward, *The Interregnum 1923–24* (London, Macmillan, 1954).
- Chapple, Richard L., *Soviet Satire of the Twenties* (Gainesville, University of Florida, 1980).
- Clark, Katerina, *The Soviet Novel, History as Ritual* (Chicago, IL, Chicago U.P., 1981).
- Cliff, Tony, *Trotsky: Fighting the Rising Stalinist Bureaucracy 1923–1927* (London, Bookmarks, 1991).

- Dolgov, A.P., 'Satiriko-iumoristicheskii rasskaz v 20-e gody', in *Problemy literaturnykh zhanrov, materialy tret'ei mezhvuzovskoi konferentsii 6–9 fevralia 1979 goda*, ed. by Faina Kanunova et al. (Tomsk, Izd. Tomskogo universiteta, 1979), pp. 147–48.
- Ershov, Leonid, *Satiricheskie zhanry russkoi sovetskoi literatury (ot epigrammy do romana)* (Leningrad, Nauka, 1977).
- , *Istoriia russkoi sovetskoi literatury*, 2nd edn rev. (Moscow, Vysshaia shkola, 1988).
- Fitzpatrick, Sheila, 'The Problem of Class Identity in NEP Society', in *Russia in the Era of NEP: Explorations in Soviet Society and Culture*, ed. by Sheila Fitzpatrick et al. (Bloomington, Indiana U.P., 1991), pp. 12–33.
- Golubkov, M.M., *Utrachennye al'ternativy, formirovanie monisticheskoi kontseptsii sovetskoi literatury; 20–30-e gody* (Moscow, Nasledie, 1992).
- Gorham, Michael S., 'Tongue-Tied Writers: The *Rabsel'kor* Movement and the Voice of the "New Intelligentsia" in Early Soviet Russia', *Russian Review*, LV (July 1996), pp. 412–29.
- Gor'kii, Maksim, *Sobranie sochinenii v tridsati tomakh* (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1949–55).
- Groznova, N.A., *Ranniaia sovetskaia proza 1917–1925* (Leningrad, Nauka, 1976).
- Günther, Hans, 'Literatura fakta', *Russian Literature*, XVII (1985), pp. 21–28.
- Kenez, Peter, *The Birth of the Propaganda State: Soviet Methods of Mass Mobilization 1917–1929* (Cambridge, Cambridge U.P., 1985).
- Kern, Gary, 'The Serapion Brothers: A Dialectics of Fellow Travelling', *Russian Literature Triquarterly*, N° 2 (1972), pp. 223–47.
- Kolchevska, Natasha, 'Toward a "Hybrid" Literature: Theory and Praxis of the Faktoviki', *Slavic and East European Journal*, XXVII, N° 4 (1983), pp. 452–64.
- Lezhnev, A., *Sovremenniki: literaturno-kriticheskie ocherki* (Moscow, Krug, 1927).
- Literatura fakta: pervyi sbornik materialov rabotnikov LEFa*, ed. by Nikolai Chuzhak (Moscow, Federatsiia, 1929); repr. (Munich, Wilhelm Fink, 1972).
- Maguire, Robert, *Red Virgin Soil: Soviet Literature in the 1920s* (Princeton, NJ, Princeton U.P., 1968).
- Maiakovskii, Vladimir, 'Kak delat' stikhi', in his *Polnoe sobranie sochinenii v trinadsati tomakh* (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1956–61), Vol. XII, pp. 81–117.
- Maiakovskii, Vladimir & Osip Brik, 'Nasha slovesnaia rabota', *Lef*, N° 11 (1923), pp. 40–41.
- Nilsson, Nils-Åke, 'Futurism, Primitivism and the Russian Avant-Garde', *Russian Literature*, N° 8 (1980), pp. 469–82.

- O partiinoi i sovetskoi pechat'i: sbornik dokumentov* (Moscow, Pravda, 1954), pp. 245–46.
- Ozmitel', E.K., *Sovetskaia satira: seminarii; posobie dlia studentov* (Moscow–Leningrad, Prosveshchenie, 1964).
- Partiinaia i sovetskaia pechat' v bor'be za postroenie sotsializma i kommunizma: uchebnoe posobie*, 2nd edn. rev. (Moscow, Mysl', 1966).
- Pethybridge, Roger, *One Step Backwards Two Steps Forward: Soviet Society and Politics in the New Economic Policy* (Oxford, Clarendon Press, 1990).
- Petric, Vlada, *Constructivism in Film: The Man with The Movie Camera: A Cinematic Analysis* (Cambridge, Cambridge U.P., 1987).
- Philips, Laura L., 'Message in a Bottle: Working Class Culture and the Struggle for Revolutionary Legitimacy, 1900–1929', *Russian Review*, LVI, N° 1 (Jan. 1997), pp. 25–43.
- Raskol'nikov [Il'in], Fedor F., 'Rabkory i proletarskaia literatura', *Na postu*, N° 1 (6) (June 1925), pp. 105–12; repr. (Munich, Wilhelm Fink, 1971), pp. 105–112.
- Russell, Robert, *Russian Drama of the Revolutionary Period* (London, Macmillan, 1988).
- Russian Futurism Through its Manifestoes, 1912–1928*, ed. by Anna Lawton, texts ed. and trans. by Anna Lawton & Herbert Eagle (Ithaca, NY, Cornell U.P., 1988).
- Scherr, Barry, 'Notes on Literary Life in Petrograd, 1918–1922: A Tale of Three Houses', *Slavic Review*, XXXVI, N° 2 (1977), pp. 256–67.
- Serapionovy brat'ia: al'manakh pervyi* (St Petersburg, Alkonost, 1922).
- Skobelev, V.P., *Massa i lichnost' v russkoi sovetskoi proze 20-kh godov (K probleme narodnogo kharaktera)* (Voronezh, Izd. Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta, 1975).
- Skorospelova, E.B., *Ideino-stilevyte techeniia v russkoi sovetskoi proze pervoi poloviny 20-kh godov* (Moscow, Moskovskii gosudarstvennyi universitet, 1979).
- SSSR v period vosstanovleniia narodnogo khoziaistva (1921–1925 godov): istoricheskie ocherki* (Moscow, Politicheskaiia literatura, 1955).
- Stykalin S. & Kremenskaia, I., *Sovetskaia satiricheskaiia pechat' 1917–1963* (Moscow, Politlit, 1963).
- Trotskii, Lev, 'Gazeta i ee chitatel', in *Voprosy byta, epokha 'kul'turnichestva' i ee zadachi*, 3rd edn. (Moscow, Gosizdat, 1923), pp. 19–30.
- Von Wiren-Garczynski, Vera, 'Language and Revolution: The Russian Experience of the Twenties', *Canadian Slavic Studies*, II, N° 2 (1968), pp. 192–207.
- Zakharieva, Irina, *Khudozhestvennyi sintez v russkoi proze XX veka (20-e–pervaia polovina 50-kh godov)* (Sofia, Biblioteka 48, 1994).

Zhanry sovetskoi gazety (Moscow, Vysshaia shkola, 1972).

Zhurbina, Evgeniia, *Teoriia i praktika khudozhestvenno-publitsisticheskikh zhanrov: ocherk, fel'eton* (Moscow, Mysl', 1969).

3. Skaz Writers Referred to

Babel', Isaak, *Sochineniia v dvukh tomakh*, ed. by A.N. Pirozhkovaia with an introd. by G.A. Belaia and commentary by S.N. Povartsov (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1990).

Bazhov, Pavel, *Malakhitovaia shkatulka*, ed. by L. Skorino (Moscow, Sovetskii pisatel', 1947).

Belyi, Andrei, *Sobranie sochinenii: Serebriannyi golub', rasskazy*, ed. by V.M. Piskunov (Moscow, Respublika, 1995).

Dal', Vladimir [Kazak Luganskii], *Izbrannye proizvedeniia* (Moscow, Pravda, 1983).

-----, *Povesti i rasskazy* (Moscow, Sovetskaia Rossiia, 1983).

-----, *Polnoe sobranie sochinenii v vos'mi tomakh*, ed. by V.Ia Deriagin & Z.S. Deriagina (Moscow, Stolitsa, 1995).

Fedin, Konstantin, *Sobranie sochinenii v desiati tomakh*, ed. by I. Chekhovskaia (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1973).

Gogol', Nikolai, *Polnoe sobranie sochinenii*, ed. by I.I. Lazarevskii, 14 vols. (Moscow–Leningrad, Akademiia Nauk, 1937–52).

Gorbunov, Ivan F., *Iumoristicheskie rasskazy i ocherki* (Moscow, Moskovskii rabochii, 1962).

Leonov, Leonid, *Sobranie sochinenii v devyati tomakh*, ed. by V. Borisova (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1960).

Leskov, Nikolai, *Sobranie sochinenii v odinnadtsati tomakh*, ed. by V.G. Bazanov (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1956).

Remizov, Aleksei, *Rasskazy*, ed. by Dmitrii Chizhevskii, 4 vols. (St Petersburg, Shipovnik 1910–12); repr. (Munich, Wilhelm Fink, 1971).

-----, *Izbrannye proizvedeniia*, ed. with notes by M. Kozmenko & I. Kashirina, preface by M. Kozmenko (Moscow, Panorama, 1995).

Shishkov, Viacheslav, *Sobranie sochinenii v desiati tomakh*, ed. by N. Eselev (Moscow, Pravda, 1974).

Zamiatin, Evgenii, *Sochineniia*, ed. by E. Zhiglevich with an introd. by A. Kashina, 4 vols (Munich, A. Neimanis, 1970).

----- *Izbrannye proizvedeniia*, ed. with an introd. and notes by E. Skorospelova (Moscow, Sovetskaia Rossiia, 1990).

4. Theory and History of Skaz

Aleksei Remizov, *Approaches to a Protean Writer*, ed. by Greta N. Slobin

- (Colombus, OH, Slavica, 1987).
- Andruszko, Czeslaw, *Skaz v povesti i romane 20-kh godov: L. Leonov, A. Neverov, I. Babel'* (Poznan, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, 1987).
- Ansberg, Aleksej, 'Frame Story and First Person Story in N.S. Leskov', *Scando-Slavica*, III (1957), pp. 49–73.
- Baer, Joachim, 'The Physiological Sketch', in *Mnemozina: Studiia Literaria in Honorem Vsevolod Setchkarev*, ed. by J. Baer & N. Ingham (Munich, Wilhelm Fink, 1970), pp. 1–12.
- Bakhtin, Mikhail, *Problemy tvorchestva Dostoevskogo* (Leningrad, Priboi, 1929); repr. (Moscow, Alkonost, 1994); trans. as *Problems of Dostoevsky's Poetics*, ed. and trans. by Caryl Emerson with an introd. by Wayne C. Booth (Minneapolis, Minnesota U.P., 1984. — This is a translation of the 1963 rev. edn. of Bakhtin's 1929 book. The chapter from the 1929 edition relevant to this book has been separately translated: 'Discourse Typology in Prose', trans. by Richard Balthazar & Irwin Titunik, in *Readings in Russian Poetics: Formalist and Structuralist Views*, ed. by L. Matejka & K. Pomorska (Cambridge, MA, MIT Press, 1971), pp. 176–98.
- Carden, Patricia, 'Ornamentation and Modernism', in *Russian Modernism, Culture and the Avant-garde 1900–1930*, ed. by George Gibian & H.W. Tjalsma (Ithaca, NY–London, Cornell U.P., 1976), pp. 49–64.
- Cavendish, Philip, 'Evgenii Zamiatin and the Literary Stylistic of Rus' (unpublished doctoral thesis, University of London, 1997).
- Chvany, Catherine, 'Stylistic Uses of Affective Suffixes in Leskov', in *Mnemozina: Studiia Literaria in Honorem Vsevolod Setchkarev*, ed. by J. Baer & N. Ingham (Munich, Wilhelm Fink, 1970), pp. 64–77.
- Chudakov, Aleksandr, *Chekhov's Poetics*, trans. by Edwina Jannie Cruise & Donald Dragt, Ann Arbor MI, Ardis, 1983.
- de Labriolle, François, 'Le Levs "a de Leskov, skaz rasskaz ou skazka', *Revue des études slaves*, LVIII, N° 3 (1986), pp. 373–91.
- Deriagin, V., 'Predislovie', in Vladimir Dal', *Polnoe sobranie sochinenii v vos'mi tomakh*, ed. by V.Ia Deriagin and Z.S. Deriagina (Moscow, Stolitsa, 1995), Vol. I, pp. vi–xv.
- Dolozel, Lubomír, 'The Typology of the Narrator, Point of View in Fiction', in *To Honor Roman Jakobson. Essays on the Occasion of His Seventieth Birthday, 11th October 1966* (The Hague, Mouton, 1967), Vol. I, pp. 541–52.
- Drozda, Miroslav, 'Khudozhestvenno-kommunikativnaia maska skaza', *Zbornik za slavistiku*, XVIII (1980), pp. 29–48.
- Eikhenbaum, Boris, 'Illuziia skaza' [1918], in *Texte der Russischen Formalisten*, ed. by Jurij Striedter (Munich, Wilhelm Fink, 1969), Vol. I, pp. 160–66; trans. by Martin P. Rice, 'The Illusion of Skaz', *Russian Literature*

- Triquarterly*, XII (1975), pp. 233–36.
- , 'Kak sdelana "Shinel" Gogolia' [1919], in *Texte der Russischen Formalisten*, ed. by Jurij Striedter (Munich, Wilhelm Fink, 1969), Vol. I, pp. 122–58; trans. by Robert Maguire, 'How Gogol's "Overcoat" is Made', in *Gogol from the Twentieth Century: Eleven Essays*, ed. by Robert Maguire (Englewood Cliffs, NJ, Prentice Hall, 1967), pp. 267–92.
- , 'Leskov i sovremennaia proza' [1925], in *Texte der Russischen Formalisten*, ed. by Jurij Striedter (Munich, Wilhelm Fink, 1969), Vol. I, pp. 208–42.
- Elsworth, John, *Andrey Bely: A Critical Study of the Novels* (Cambridge, Cambridge U.P., 1983).
- English, Christopher, "'Schalk Lourens and Ivan Flyagin": A Study of the *Skaz* Mode of Narration with Reference to the Stories of Leskov and Bosman', in *The Waking Sphinx: South African Essays on Russian Culture*, ed. by Henrietta Mondry (Johannesburg, University of the Witwatersrand, 1989), pp. 145–60.
- Erlach, Victor, 'Some Uses of Monologue in Prose Fiction: Narrative Manner and Worldview', in *Stil- und Formprobleme in der Literatur: Vorträge des VII Kongresses der Internationalen Vereinigung für moderne Sprachen und Literaturen in Heidelberg*, ed. by Paul Böckmann (Heidelberg, Carl Winter-Universitätsverlag, 1959), pp. 371–78.
- Erlach, Victor, 'Notes on the Uses of Monologue in Artistic Prose', *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics*, I–II (1959), pp. 223–31.
- Erlach, Victor, *Modernism and Revolution: Russian Literature in Transition* (Cambridge, MA, Harvard U.P., 1994).
- Fed', Nikolai, *Zelenaia vetv' literatury: russkii literaturnyi skaz* (Moscow, Sovremennik, 1981).
- , *Paradoks o polozhitel'nom geroe* (Moscow, Sovremennik, 1986).
- , 'Russkii literaturnyi skaz', in *Zhanry v meniaiushchemsia mire* (Moscow, Sovetskaiia Rossiia, 1989), pp. 238–524.
- Gebel', Valentina, *N.S. Leskov: v tvorcheskoi laboratorii* (Moscow, Sovetskii pisatel', 1945).
- Gifford, April E., 'The Narrative Technique of *Skaz*' (unpublished doctoral thesis, Stanford University, 1993).
- Gofman, V., 'Fol'klorny skaz Dalia' [1926], in *Russkaia proza*, ed. by Boris Eikhenbaum Iurii Tynianov, repr. (The Hague, Mouton, 1963), pp. 232–57.
- Grossman, Leonid, *Nikolai Leskov* (Moscow, Ogiz, 1945).
- , 'Parodiia kak zhanr literaturnoi kritiki', in B. Begak, N. Kravtsov, A. Morozov, *Russkaia literaturnaia parodiia* (Moscow, Gosizdat, 1930); repr. (Ann Arbor, MI, Ardis, 1980), pp. 39–48.

- Hamon, Philippe, 'On the Major Features of Realist Discourse', in *Realism*, ed. by Lilian R. Furst (London, Longman, 1992), pp. 166–85.
- Heldt, Barbara, 'Female *Skaz* in Sasha Sokolov's *Between Dog and Wolf*', *Canadian American Slavic Studies*, XXI, N° 3–4 (1987), pp. 279–85.
- Hetényi, Zsuzsa, "'Chto moi glaza sobstvennoruchno videli...': osobennosti skazovykh tekstov v "Konarmii" I. Babelia', *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*, XXXVIII, N° 1–2 (1993), pp. 95–101.
- Hodel, Robert, 'Konstruktsiia skaza', *Zbornik Matitse srbske za slavistiku*, XXXVIII (1990), pp. 59–74.
- , *Betrachtungen zum Skaz bei N.S. Leskov und Dragoslav Mihailovic*; (Bern, Peter Lang, 1994).
- Hodgson, Peter, 'More on the Matter of Skaz: The Formalist Model', in *From Los Angeles to Kiev*, ed. by V. Markov & D.S. Worth (Columbus, OH, Slavica, 1983), pp. 119–54.
- Hohne, Karen Ann, 'Skaz and Babel's *Konarmija*' (unpublished doctoral thesis, Indiana University, 1986).
- , 'Dialects of Power: The Two Faced Narrative', in *The Text and Beyond, Essays in Literary Linguistics*, ed. by Cynthia Goldin Bernstein (Tuscaloosa, Alabama U.P., 1994), pp. 227–38.
- Kargashin, I.A., 'Skaz kak sposob rechevoi organizatsii proizvedeniia', in *Tvorchestvo Mandel'shtama i voprosy istoricheskoi poetiki (Mezhvuzovskii sbornik nauchnykh trudov)* (Kemerovo, Kemerovskii gosudarstvennyi universitet, 1990), pp. 114–21.
- Keys, Roger, 'The Unwelcome Tradition: Bely, Gogol, and Metafictional Narration', in *Nikolay Gogol: Text and Context*, ed. by Jane Grayson & Faith Wigzell (London, Macmillan, 1989), pp. 92–108.
- Kodrianskaia, Natal'ia, *Aleksei Remizov* (Paris, Natalie Codray, 1959).
- Kozhevnikova, Kveta, 'Sub"ektivizatsiia i ee otnoshenie k stilii sovremennoi epicheskoi prozy', *C"eskoslovenská rusistika*, XIII, N° 4 (1968), pp. 236–42.
- Kozhevnikova, Natal'ia, 'O tipakh povestvovaniia v sovetskoi proze', in *Voprosy iazyka sovremennoi russkoi literatury*, ed. by V.D. Levin (Moscow, Nauka, 1971), pp. 97–163.
- , 'Iz nabliudenii nad neklassicheskoi (ornamental'noi) prozoi', *Izvestiia Akademii Nauk: Seriia literatury i iazyka*, XXXV, N° 1 (1976), pp. 55–66.
- , *Tipy povestvovaniia v russkoi literature XIX–XX vekov* (Moscow, Institut russkogo iazyka Rossiiskoi AN, 1994).
- Levin, V. D., 'Literaturnyi iazyk i khudozhestvennoe povestvovanie', in *Voprosy iazyka sovremennoi russkoi literatury*, ed. by V.D. Levin (Moscow, Nauka, 1971), pp. 9–96.
- , "'Neklassicheskie" tipy povestvovaniia nachala XX veka v istorii russkogo

- literaturnogo iazyka', *Slavica Hierosolymitana*, V–VI (1981), pp. 245–75.
- Lodge, David, *After Bakhtin, Essays on Fiction and Criticism* (London, Routledge, 1990).
- , *The Art of Fiction* (London, Secker & Warburg, 1992).
- McLean, Hugh, 'On the Style of a Leskovian *Skaz*', *Harvard Slavic Studies*, II (1954), pp. 297–322.
- , *Nikolai Leskov: The Man and his Art* (Cambridge, MA, Harvard U.P., 1977).
- Magarshack, David, *Gogol: A Life* (London, Faber & Faber, 1957).
- Maguire, Robert, *Exploring Gogol* (Stanford, CA, Stanford U.P., 1994).
- Marcadé, Jean-Claude, 'Des Barbarismes étymologiques dans la prose de N.S. Leskov ou la réétymologisation créatrice comme figure du "conte oral" (*skaz*)', *Revue des études slaves*, XLIX (1973), pp. 256–78.
- Medvedev, Pavel/ Bakhtin, Mikhail, *Formal'nyi metod v literaturovedenii* (New York, Serebrianyi vek, 1982); trans. by Albert J. Wehrle as *The Formal Method in Literary Scholarship: A Critical Introduction to Sociological Poetics* (Cambridge, MA, Harvard U.P., 1985).
- Mel'nikov, P. I., 'Vladimir Ivanovich Dal': kritiko-biograficheskii ocherk', in Vladimir Dal', *Polnoe sobranie sochinenii v vos'mi tomakh* (Moscow, Stoli-tsa, 1995), Vol. I, pp. xvi–lxxxii.
- Meyer, Priscilla, 'Skaz in the Work of Juz Ales'kovskij', *Slavic and East European Journal*, XXVIII, N° 1 (Spring 1984), pp. 455–61.
- Mikhniukevich, V.A., 'Zhanrovaia priroda literaturnogo skaza', in *Problemy literaturnykh zhanrov: materialy tret'ei mezhvuzovskoi konferentsii 6–9 fevralia 1979 goda*, ed. by Faina Z. Kanunova et al. (Tomsk, Izd. Tomskogo universiteta, 1979), pp. 160–62.
- Mushchenko, E.G., V.P. Skobelev, L.E. Kroichik, *Poetika Skaza* (Voronezh, Izd. Voronezhskogo gosudarstvennogo universiteta, 1978).
- Peace, Richard, *The Enigma of Gogol': An Examination of the Writings of N.V. Gogol' and Their Place in the Russian Literary Tradition* (Cambridge, Cambridge U.P., 1981).
- Pechey, Graham, 'Bakhtin, Marxism and Post-Structuralism', in *Literature, Politics and Theory: Papers from the Essex Conference 1976–84*, ed. by F. Barker et al. (London, Methuen, 1986).
- Rice, Martin P., 'On *Skaz*', *Russian Literature Triquarterly*, XII (1975), pp. 409–24.
- Rosenthal, Charlotte, 'Primitivism in Remizov's Early Short Works (1900–1903)', in *Aleksej Remizov, Approaches to a Protean Writer*, ed. by Greta N. Slobin (Columbus, OH, Slavica, 1987), pp. 195–205.
- Rybakov, N.I., 'K probleme skaza v khudozhestvennoi literature', *Uchenye za-*

- piski Moskovskogo pedagogicheskogo instituta im. V.I. Lenina*, 485 (1972), pp. 80–97.
- Sadetskii, Aida, 'Les Problèmes de la métaphorisation d'un terme. La présupposition, son rôle dans la compréhension adéquate de la terminologie de la science théorico-littéraire russe', *Langues et linguistique*, IX (1983), pp. 1–43.
- Samyshkina, A.V., 'K probleme gogolevskogo fol'klorizma (dva tipa skaza i literaturnaia polemika v "Vecherakh na khutore bliz Dikan'ki")', *Russkaia literatura*, XX, N° 3 (1979), pp. 61–80.
- Shane, Alex M., *The Life and Works of Evgenij Zamjatin* (Berkeley, California U.P., 1968).
- 'Remizov's Prud, From Symbolism to Neo-Realism', *California Slavic Studies*, CI (1971), pp. 71–82.
- Slobin, Greta N., *Remizov's Fictions 1900–1921* (DeKalb, Northern Illinois U.P., 1991).
- Szilárd, Léna, 'Ornamental'nost/Ornamentalizm', *Russian Literature*, XIX (1986), pp. 65–78.
- , 'Skaz as a Form of Narration in Russian and Czech Literature', in *Fiction, texte, narratologie, genre*, ed. by Jean Bessière (New York, Peter Lang, 1989), pp. 181–90.
- Teoriia literaturnykh stilei: mnogoobrazie stilei sovetskoï literatury. Voprosy tipologii*, ed. by N.K. Gei et al. (Moscow, Nauka, 1978).
- Thompson, Ewa, *Russian Formalism and Anglo-American Criticism: A Comparative Study* (The Hague, Mouton, 1971).
- Thresher, Kława Nepscha, 'Narration in Selected Short Works by Nikolaj Gogol': An Investigation into Multiple Narrative Modes and the Presence of *Skaz*' (unpublished doctoral thesis, University of Wisconsin, 1992).
- Titunik, Irwin, 'The Problem of *Skaz* in Russian Literature' (unpublished doctoral thesis, Berkeley, University of California, 1963).
- , 'Das Problem des *Skaz*, Kritik und Theorie', in *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik: Beiheft 6; Erzählforschung 2; Theorien, Modelle und Methoden der Narrativik*, ed. by Wolfgang Haubrichs (Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 1977), pp. 114–40.
- Tomashevskii, Boris, *Stilistika i stikhoslozhenie: kurs lektsii* (Leningrad, Gosudarstvennoe uchebno-pedagogicheskoe izd. ministerstva prosveshcheniia RSFSR, 1959).
- Tupichekova, M., 'Skaz v proze V. Shukshina i V. Belova', *Vestnik Moskovskogo universiteta: Seriia 9: filologii*, N° 2 (1987), pp. 19–24.
- Tynianov, Iurii, 'Literaturnoe segodnia' [1924], repr. in his *Poetika. Istoriiia literatury. Kino* (Moscow, Nauka, 1977), pp. 150–66.
- Vinogradov, Viktor, 'Problema skaza v stilistike' [1925], repr. in *Texte der*

- Russischen Formalisten*, ed. by Jurij Striedter (Munich, Wilhelm Fink, 1969), Vol. I, pp. 168–206; trans. by Martin P. Rice, 'The Problem of *Skaz* in Stylistics', *Russian Literature Triquarterly*, XII (1975), pp. 237–50.
- , 'Problema obraza avtora v khudozhestvennoi literature', in Viktor Vinogradov, *O teorii khudozhestvennoi prozy* (Moscow, Vysshaia shkola, 1971), pp. 105–211.
- Voprosy iazyka sovremennoi russkoi literatury*, ed. by V.D. Levin (Moscow, Nauka, 1971).
- Waszink, P. M., "*Such Things Happen in the World*": *Deixis in Three Short Stories by N.V. Gogol*' (Amsterdam, Rodopi, 1988).
- Zakharov, Vladimir N., *Sistema zhanrov Dostoevskogo: tipologiya i poetika* (Leningrad, Izd. Leningradskogo universiteta, 1985).
- Zeldin, Jesse, *Nikolai Gogol's Quest for Beauty: An Exploration into his Works* (Lawrence, The Regent's Press of Kansas, 1978).

5. Other Literary Theory and History

- Andrew, Joe, *Writers and Society During the Rise of Russian Realism* (London, Macmillan, 1980).
- Aristotle, *Poetics*, trans. with an introd. by Malcom Heath (Harmondsworth, Penguin, 1996).
- Azbelev, S.I., 'Sovremennye ustnye rasskazy', *Russkii fol'klor*, N° 9 (1964), pp. 132–77.
- Bal, Mieke, *Narratology: Introduction to the Theory of Narrative*, trans. by Christine van Boheemen (Toronto, Toronto U.P., 1985).
- Bakhtin, Mikhail, *Rabelais and His World*, trans. by Helene Iswolsky (Cambridge, MA, MIT Press, 1968).
- Banfield, Ann, *Unspeakable Sentences: Narration and Representation in the Language of Fiction* (Boston, Routledge & Kegan Paul, 1982).
- Barthes, Roland, *Image, Music, Text*, trans. by Stephen Heath (London, Fontana, 1977).
- Behler, Ernst, *Irony and the Discourse of Modernity* (Seattle, Washington U.P., 1990).
- Benjamin, Walter, 'The Storyteller: Reflections on the Work of Nikolai Leskov', in Walter Benjamin, *Illuminations*, trans. by Harry Zohn, ed. with an introd. by Hannah Arendt (London, Fontana, 1992), pp. 83–107.
- Berman, Marshall, *All That is Solid Melts into Air: The Experience of Modernity* (London, Verso, 1983).
- Bocharov, A., *Literatura i vremia: iz tvorcheskogo opyta prozy 60–80-kh godov* (Moscow, Khudozhestvennaia literatura, 1988).
- Bonetskaia, N.K., 'Problemy metodologii analiza obraza avtora', in *Metodologii*

- analiza literaturnogo proizvedeniia*, ed. by Iu.B. Borev (Moscow, Nauka, 1988), pp. 60–85.
- Booth, Wayne C., *A Rhetoric of Fiction* (Chicago, IL, Chicago U.P., 1961).
- , *A Rhetoric of Irony* (Chicago, IL, Chicago U.P., 1974).
- The Cambridge History of Russian Literature*, ed. by Charles A. Moser, rev. edn. (Cambridge, Cambridge U.P., 1992).
- Chernyshevskii, Nikolai, *Polnoe sobranie sochinenii v piatnadtsati tomakh*, ed. by V.Ia. Kirpotin et al. (Moscow, Gosudarstvennoe izd. khudozhestvennoi literatury, 1939–53).
- Cioffi, Frank, 'Intention and Interpretation', in *On Literary Intention: Critical Essays*, ed. by David Newton de Molina (Edinburgh, Edinburgh U.P., 1976), pp. 55–73.
- The Classic Russian Novel*, ed. by Malcolm V. Jones & Robin Miller (Cambridge, Cambridge U.P., 1998).
- Coblentz, Stanley A., *The Literary Revolution* (New York, Frank-Maurice, 1927).
- Creating Life: The Aesthetic Utopia of Russian Modernism*, ed. by Irina Paperno & Joan Delaney Grossman (Stanford, CA, Stanford U.P., 1994).
- Dane, Joseph A., *The Critical Mythology of Irony* (Athens, Georgia U.P., 1991).
- Efimov, Aleksandr, *Stilistika khudozhestvennoi rechi* (Moscow, Izd. Moskovskogo universiteta, 1957).
- Erich, Victor, *Russian Formalism: History, Doctrine* (The Hague, Mouton, 1955).
- Fludernik, Monika, *The Fictions of Language and the Languages of Fiction* (London, Routledge, 1993).
- Foley, Barbara, *Telling the Truth: The Theory and Practice of Documentary Fiction* (Ithaca, NY, Cornell U.P., 1986).
- Freeborn, Richard, *The Rise of the Russian Novel: Studies in the Russian Novel from Eugene Onegin to War and Peace* (Cambridge, Cambridge U.P., 1973).
- Furst, Lilian R., *The Contours of European Romanticism* (London, Macmillan, 1975).
- Gaitet, Pascale, *Political Stylistics: Popular Language as Literary Artefact* (London, Routledge, 1992).
- Gofman, Viktor, *Iazyk literatury (ocherki i etudy)* (Leningrad, Gosudarstvennoe izd. khudozhestvennoi literatury, 1936).
- G-owinski, Michal, 'On the First-Person Novel', trans. by Rochelle Stone, *New Literary History*, IX (1977), pp. 103–14.
- Griffin, Dustin, *Satire: A Critical Reintroduction* (Lexington, Kentucky U.P., 1994).
- Gukovskii, G.A., *Realizm Gogolia* (Moscow–Leningrad, Gosudarstvennoe izd.

- khudozhestvennoi literatury, 1959).
- Gvozdev, A.N., *Sovremennyi russkii literaturnyi iazyk: posobie dlia pedagogicheskikh institutov*, 2 vols. (Moscow, Gosudarstvennoe uchebno-pedagogicheskoe izd. ministerstva prosveshcheniia RFSFR, 1963).
- Hutcheon, Linda, *A Theory of Parody: The Teachings of Twentieth-Century Art Forms* (New York, Methuen, 1985).
- , *Irony's Edge: The Theory and Politics of Irony* (London, Routledge, 1994).
- Hutchings, Stephen C., *Russian Modernism: The Transfiguration of the Everyday* (Cambridge, Cambridge U.P., 1997).
- Intention and Interpretation*, ed. by Gary Iseminger (Philadelphia, PA, Temple U.P., 1992).
- Istoriia russkoi literatury v trekh tomakh*, ed. by D.D. Blagoi (Moscow–Leningrad, Izd. Akademii Nauk SSSR, 1963).
- Josipovici, Gabriel, 'The Lessons of Modernism', in his *The Lessons of Modernism and Other Essays*, 2nd edn. (London, Macmillan, 1997), pp. 109–23.
- Kierkegaard, Søren, *The Concept of Irony with Continual Reference to Socrates*, trans. by H.V. & E.H. Hong (Princeton, NJ, Princeton U.P., 1989).
- Kozhinov, V.V., 'Golos avtora i golosa personazhei', in *Problemy khudozhestvennoi formy sotsialisticheskogo realizma (v dvukh tomakh)*, ed. by N.K. Gei et al., Vol. I: *Aspekty izucheniia, khudozhestvennaia forma i deistvitel'nost'* (Moscow, Nauka, 1971), pp. 195–235.
- Lord, Albert Bates, 'The Transitional Text', in *The Singer Resumes the Tale*, ed. by A.B. & M.L. Lord (Ithaca, NY, Cornell U.P., 1995), pp. 212–37.
- Loseff, Lev, *On the Beneficence of Censorship: Aesopian Language in Modern Russian Literature* (Munich, Otto Sagner, 1984).
- Lyas, Colin, *Aesthetics* (London, University College London Press, 1997).
- , 'Wittgensteinian Intentions', in *Intention and Interpretation*, ed. by Gary Iseminger (Philadelphia, PA, Temple U.P., 1992), pp. 132–51.
- Miller, Frank J., *Folklore for Stalin: Russian Folklore and Pseudo Folklore of the Stalin Era* (New York, M.E. Sharpe, 1990).
- Mints, Z.G., 'Russkii simvolizm i revoliutsiia 1905–1907 godov', *Uchenye zapiski Tartuskogo gosudarstvennogo universiteta*, N° 813 (1988), pp. 3–21.
- Mirsky, D. S., *A History of Russian Literature*, ed. and abridged by Francis J. Whitfield, London, Routledge and Kegan Paul, 1949.
- Modernism 1890–1930*, ed. by Malcolm Bradbury & James McFarlane, 2nd edn. rev. (Harmondsworth, Penguin, 1991).
- Morson, Gary Saul & Caryl Emerson, *Mikhail Bakhtin: Creation of a Prosaics* (Stanford, CA, Stanford U.P., 1990).
- Muecke, D.C., *Irony and the Ironic*, 2nd edn. rev. (London, Methuen, 1982).
- Nash, Christopher, *World-Games: The Tradition of Anti-Realist Revolt* (Lon-

- don, Methuen, 1987).
- Nilsson, Nils Åke, 'Futurism, Primitivism and the Russian Avant-Garde', *Russian Literature*, VIII (1980), pp. 469–82.
- Oinas, Felix J., 'Folkloric Activities and Scholarship in Russia', in his *Essays on Russian Folklore and Mythology* (Columbus, OH, Slavica, 1985).
- On Literary Intention*, ed. by David Newton de Molina (Edinburgh, Edinburgh U.P., 1976).
- Ong, Walter J., *Interfaces of the Word: Studies in the Evolution of Consciousness and Culture* (Ithaca, NY, Cornell U.P., 1977).
- , *Orality and Literacy: The Technologizing of the Word* (London, Methuen, 1982); repr. (London, Routledge, 1990).
- Paulson, Ronald, *The Fictions of Satire* (Baltimore, MD, John Hopkins Press, 1967).
- Pearce, Lynne, *Reading Dialogics* (London, Edward Arnold, 1994).
- Poliakov, M., *Voprosy poetiki i khudozhestvennoi semantiki* (Moscow, Sovetskii pisatel', 1986).
- Pollard, Arthur, *Satire* (London, Methuen, 1970).
- Pospelov, G., *Epokha rastsveta kriticheskogo realizma: iz kursa leksii po istorii russkoi literatury XIX veka* (Moscow, Izd. Moskovskogo universiteta, 1958).
- Propp, Vladimir, *Problemy komizma i smekha*, 2nd edn. (St Petersburg, Aleteia, 1997).
- Razvitie realizma v russkoi literature*, ed. by K.N. Lomunov, 3 vols. (Moscow, Nauka, 1972).
- Ricoeur, Paul, *Interpretation Theory: Discourse and the Surplus of Meaning* (Fort Worth, TX, The Texas Christian U.P., 1976).
- Rose, Margaret A., *Parody: Ancient, Modern and Post-Modern* (Cambridge, Cambridge U.P., 1993).
- Russian Formalism*, ed. by Stephen Bann & John Bowlt (Edinburgh, Scottish Academic Press, 1973).
- The Russian Novel from Pushkin to Pasternak*, ed. by John Garrard (New Haven, CT, Yale U.P., 1983).
- Ryan-Hayes, Karen L., *Contemporary Russian Satire: A Genre Study* (Cambridge, Cambridge U.P., 1995).
- Sangsue, Daniel, *La Parodie* (Paris, Hachette, 1984).
- Schopenhauer, Arthur, *Die Welt als Wille und Vorstellung* (Stuttgart, Cotta-Insel, 1960).
- Shepherd, David, *Beyond Metafiction. Self-Consciousness in Soviet Literature* (Oxford, Clarendon Press, 1992).
- Sokolov, Iu.M., *Russkii fol'klor* (Moscow, Uchpedgiz, 1938).

- Sperber, Dan & Wilson, Deidre, 'Irony and the Use-Mention Distinction', in *Syntax and Semantics 9: Pragmatics*, ed. by P. Cole (New York, Academic Press, 1981), pp. 295–318; repr. in *Pragmatics: A Reader*, ed. by Steven Davis (Oxford, Oxford U.P., 1991), pp. 550–63.
- Stern, J. P., *On Realism* (London, Routledge & Kegan Paul, 1973).
- Stevenson, Randall, *Modernism: An Introduction* (New York, Harvester Wheatsheaf, 1992).
- Teoriia literaturnykh stilei, tipologiya stilevogo razvitiia XX veka*, ed. by N. Gei (Moscow, Nauka, 1977).
- Terras, Victor, *Belinskij and Russian Literary Criticism: The Heritage of Organic Aesthetics* (Madison, Wisconsin U.P., 1974).
- Thomson, J.A.K., *Irony: An Historical Introduction* (London, Allen & Unwin, 1926).
- Tunimanov, V.A., 'Rasskazchik v "Besakh" Dostoevskogo', in *Issledovaniia po poetike i stilistike* (Leningrad, Nauka, 1974).
- Tynianov, Iurii, *Arkhaisty i novatory* (Leningrad, Priboi, 1929); repr. (Munich, Wilhelm Fink, 1967).
- Vinogradov, Viktor, *Evoliutsiia russkogo naturalizma: Gogol' i Dostoevskii* (Leningrad, Academia, 1929).
- , *Ocherki po istorii russkogo literaturnogo iazyka XVII–XIX vekov* (Leyden, E.I. Brill, 1949).
- Volkov, Ivan, *Teoriia literatury: uchebnoe posobie dlia studentov i prepodovatelei* (Moscow, Prosveshchenie–Vlados, 1995).
- Vroon, Ronald, 'The Garden in Russian Modernism', *Revue des études slaves*, LXIX, N° 1–2 (1997), pp. 135–49.
- Wimsatt, W.K. & Beardsley, M.C., 'The Intentional Fallacy', in *The Verbal Icon, Studies in the Meaning of Poetry* (Lexington, Kentucky U.P., 1954), pp. 3–30; repr. in *On Literary Intention*, ed. by David Newton de Molina (Edinburgh, Edinburgh U.P., 1976), pp. 1–13.

6. Reference Works and Other Works Consulted

- Bol'shaia sovetskaia entsiklopediia* (Moscow, Ogiz [Sovetskaia entsiklopediia], 1926–31); 2nd edn. (1949–58); 3rd edn. (1970–78).
- Calvino, Italo, *Italian Folktales*, trans. by George Martin (New York, Harcourt Brace Jovanovich, 1980); repr. (Harmondsworth, Penguin, 1982).
- Chekhov, Anton, *Polnoe sobranie sochinenii i pisem v tridtsati tomakh; pis'ma v dvenadtsati tomakh*, ed. by N.F. Bel'chikov et al. (Moscow, Nauka, 1974–83).
- Dal', Vladimir, *Tolkovyi slovar' zhivago velikorusskago iazyka* (St. Petersburg, Vol'f, 1880–82); repr. (Moscow, Russkii iazyk, 1981–82).
- Dostoevskii, Fedor, *Polnoe sobranie sochinenii v tridtsati tomakh*, ed. by V.G.

- Bazanov *et al.* (Leningrad, Nauka, 1972–88).
- Engels, Frederick, *Ludwig Feuerbach and the End of Classical German Philosophy* (Peking, Foreign Languages Press, 1976).
- Kasack, Wolfgang, *Lexikon der Russischen Literatur des 20-Jahrhunderts* (Munich, Otto Sagner, 1994).
- Kierkegaard, Søren, *Papers and Journals: A Selection*, trans. with introd. and notes by Alastair Hannay (Harmondsworth, Penguin, 1996).
- Kratkaia literaturnaia entsiklopediia*, 9 vols. (Moscow, Sovetskaia entsiklopediia, 1962–78).
- Literaturnaia entsiklopedia*, (Vols. I–IX, XI: Moscow, Izd. Kommunisticheskoi Akademii, 1930–39; (Vol. X: Munich, Otto Sagner, 1991).
- Lyons, John, *Semantics*, 2 vols. (Cambridge, Cambridge U.P., 1977).
- , *Language, Meaning and Context* (London, Fontana, 1981).
- Milton, John, *The Poems of John Milton*, ed. by John Carey & Alastair Fowler (London, Longman, 1968).
- Prince, Gerald, *A Dictionary of Narratology* (Lincoln, Nebraska U.P.; repr. (Aldershot, Scholar Press, 1991).
- Pushkin, Aleksandr, *Polnoe sobranie sochinenii v desiati tomakh* (Moscow, Akademiia Nauk, 1938–50).
- Russell, Bertrand, *Power, A New Social Analysis* (London, Allen & Unwin, 1963).
- Russkie pisateli: biobibliograficheskii slovar'*, ed. by M.A. Nikolaev (Moscow, Prosveshchenie, 1990).
- Terras, Victor, *A Handbook of Russian Literature* (New Haven, CT, Yale U.P., 1985).
- Timofeev, L.I. & Ruraev, S.V., *Slovar' literaturovedcheskikh terminov* (Moscow, Prosveshchenie, 1974).
- Tolkovyi slovar' russkogo iazyka*, ed. by D.N. Ushakov, 4 vols. (Moscow, Ogiz, 1940).
- Turgenev, Ivan, *Polnoe sobranie sochinenii i pisem v dvadtsati vos'mi tomakh*, ed. by M.P. Alekseev *et al.* (Moscow–Leningrad, Izd. Akademii Nauk SSSR, 1960–68).
-